



UNIwersytet JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Uniwersytet Jagielloński – Dział ds. Osób Niepełnosprawnych w Krakowie poszukuje tłumaczy języka migowego na potrzeby tłumaczeń akademickich na I semestr roku akademickiego 2019/2020 dla studentów niesłyszących.

Tłumaczenia akademickie obejmują:

- usługę tłumaczenia na PJM zajęć dydaktycznych w postaci: wykładów, ćwiczeń, konwersatoriów, seminariów, zajęć praktycznych i terenowych odbywających się na terenie Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz w miejscach wyznaczonych przez osoby prowadzące zajęcia,
- usługę tłumaczenia zaliczeń, egzaminów,
- konsultacje z wykładowcami oraz inne wydarzenia bezpośrednio wynikające z realizowanego programu studiów.

Wymagania:

- uprawnienia i kwalifikacje do świadczenia usługi w charakterze tłumacza migowego potwierdzone certyfikatem,
- udokumentowane doświadczenie zawodowe w realizacji zadań tłumacza języka migowego na poziomie akademickim (mile widziane doświadczenie w zakresie kierunków studiów: geografia, historia, kulturoznawstwo międzynarodowe lub pokrewnych),
- dyspozycyjność w okresie od października 2019 do lutego 2020 (semestr zimowy roku akademickiego 2019/2020),
- wykształcenie wyższe.

Forma współpracy:

Umowa zlecenie lub rozliczenie na podstawie faktury (przy działalności gospodarczej). Z wykonawcą zostanie zawarta umowa regulująca warunki współpracy. Harmonogram zajęć oraz ilość godzin ustalona zostanie indywidualnie w oparciu o dyspozycyjność tłumacza i określona zostanie w pierwszych tygodniach roku akademickiego.

W odpowiedzi na ofertę prosimy o przesłanie:

- CV,
- dokumentów potwierdzających doświadczenie i kwalifikacje,
- wyceny za 1 godzinę lekcyjną – 45 minut oraz określenie swojej dyspozycyjności (określenie konkretnych dni w tygodniu od poniedziałku do niedzieli, w których deklaruje Pan/Pani gotowość do podjęcia się tłumaczenia). Jednocześnie zastrzegamy sobie możliwość negocjacji zaproponowanej ceny (stawki godzinowej).

Oferty zawierające wymagane dokumenty należy składać w wersji elektronicznej na adres e-mail: don@uj.edu.pl w nieprzekraczalnym terminie do 31.08.2019 roku (w tytule maila wpisując „Tłumacz języka migowego- imię i nazwisko”).

Uniwersytet Jagielloński – Dział ds. Osób Niepełnosprawnych zastrzega sobie możliwość kontaktu jedynie z wybranymi kandydatami.

Informacja o przetwarzaniu danych osobowych dla kandydata do pracy znajduje się w załączniku. Prosimy o zapoznanie się z nią.

Informacja o przetwarzaniu danych osobowych dla kandydata do pracy

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, dalej „RODO”) Uniwersytet Jagielloński informuje, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Uniwersytet Jagielloński, ul. Gołębia 24, 31-007 Kraków, reprezentowany przez Rektora UJ.
2. Uniwersytet Jagielloński wyznaczył Inspektora Ochrony Danych www.iod.uj.edu.pl, ul. Gołębia 24, 31-007 Kraków. Kontakt z Inspektorem możliwy jest przez e-mail: iod@uj.edu.pl lub pod nr telefonu 12 663 12 25.
3. Pana/Pani dane osobowe będą przetwarzane w celu:
 - a. przeprowadzenia procesu rekrutacji na stanowisko tłumacza migowego, w ramach wykonania obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z ustawą – Kodeks pracy;
 - b. przeprowadzenia procesu rekrutacji na stanowisko tłumacza migowego, na podstawie wyrażonej zgody na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a RODO – zgodą jest Pani /Pana wyrażne działanie w postaci przesłania Administratorowi CV. Zgoda na przetwarzania danych osobowych dotyczy danych, które dobrowolnie Pan/Pani przekazuje w ramach złożonego CV, a które nie wynikają z ustawy – Kodeks pracy.
4. Obowiązek podania przez Pana/Panią danych osobowych wynika z przepisów prawa (dotyczy danych osobowych przetwarzanych na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO). Konsekwencją niepodania danych osobowych będzie brak możliwości wzięcia udziału w procesie rekrutacji. Poddanie danych osobowych przetwarzanych na podstawie zgody (art. 6 ust. 1 lit. a RODO) jest dobrowolne.
5. Jeśli Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez Uniwersytet Jagielloński w ramach usługi Office 365, mogą być one przekazywane do państw trzecich (USA) na podstawie zawartej umowy powierzenia wraz z klauzulami oraz gwarancją wdrożenia przez Microsoft dokumentu zwanego „Tarczą Prywatności”.
6. Pani/Pana dane będą przetwarzane przez czas trwania rekrutacji. W przypadku nie zawarcia z Panią/Panem umowy po zakończeniu procesu rekrutacji zostaną usunięte.
7. Posiada Pani/Pan prawo do: dostępu do treści swoich danych oraz ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, przenoszenia danych, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania – na warunkach i zasadach określonych w RODO.
8. Jeżeli przetwarzanie odbywa się na podstawie zgody, posiada Pani/Pan również prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem. Wycofanie zgody na przetwarzanie danych osobowych można przesłać e-mailem na adres: don@uj.edu.pl lub pocztą tradycyjną na adres: Uniwersytet Jagielloński, Dział ds. Osób Niepełnosprawnych, Al. Mickiewicza 9a/410, 31-120 Kraków, lub wycofać osobiście stawiając się w Dziale ds. Osób Niepełnosprawnych Uniwersytetu Jagiellońskiego, Al. Mickiewicza 9a/410, 31-120 Kraków.
9. Pani/Pana dane osobowe nie będą przedmiotem automatycznego podejmowania decyzji ani profilowania.
10. Ma Pan/Pani prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w razie uznania, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy RODO.